



## Anmeldung / Prijavnica

<b>Grundschule /</b> Osnovna škola		<b>Eintrittsdatum:</b> Dolazak: .....
<b>Gymnasium /</b> Gimnazija		

Foto/ slika

<b>Schüler/in: / učenica/ učenik:</b>	
<b>Name /</b> Prezime	
<b>Vorname /</b> Ime	
<b>Geburtsdatum /</b> Datum rođenja	
<b>Geburtsort /</b> Mjesto rođenja	
<b>OIB</b> (Steuernummer)	
<b>Staatsangehörigkeit /</b> Državljanstvo	
<b>Muttersprache bzw.</b> <b>Erstsprache /</b> Materinji jezik	
<b>Zweit- und Drittsprache/</b> Drugi – treći jezik	
<b>Religion /</b> Vjeroispovijest	
<b>Krankenversicherung /</b> Zdravstveno osiguranje	
<b>In Zagreb seit / ab /</b> U Zagrebu od	
<b>Adresse /</b> Adresa: <b>Straße /</b> Ulica i br.	
<b>PLZ / Ort</b> Poštanski br. / Mjesto	
<b>Telefon privat /</b> Privatni telefon	
<b>Geschwister in der DISZ /</b> Sestra/Brat u DISZ	
<b>Vorname /</b> Nachname Ime	
<b>Klassenstufe/ Vorschule/</b> <b>KiGa</b> Razred / Predškola / Dj. vrtić	

<b>Eltern/Erziehungsberechtigte</b> Roditelj / Skrbnik	<b>Vater / Otac</b>		<b>Mutter / Majka</b>	
<b>Name / Prezime</b>				
<b>Vorname / Ime</b>				
<b>Staatsang. / Državljanstvo</b>				
<b>Erziehungsberechtigt / Skrbnik</b>	Ja / Da( )	Nein / Ne( )	Ja / Da ( )	Nein /Ne( )
<b>Beruf / Zanimanje</b>				
<b>Arbeitgeber / Poslodavac</b>				
<b>Adresse Arbeitgeber / Adresa Poslodavaca</b>				
<b>Telefon berufl. / Telefon na radnom mjestu</b>				
<b>Mobiltelefon / Broj mobitela</b>				
<b>E-Mail / E-mail</b>				
<b>Ich möchte Mitglied im deutschen Schulverein werden / Želim postati član Njemačke školske udruge</b>	Ja / Da( )	Nein / Ne( )	Ja / Da ( )	Nein /Ne( )
<b>OIB (Steuernummer)</b>				
<b>Geburtsdatum / Datum rođenja</b>				

**Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Satzung der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb an.** / Svojim potpisom prihvaćam statut udruge.

<https://deutscheschule.hr/wp-content/uploads/2021/09/Schulverein-Satzung.pdf>

-----

**Falls jetzige Adresse noch nicht bekannt, derzeitige Anschrift** / Ako adresa u Zagrebu još nije poznata, molimo navesti trenutnu

<b>Straße / Ulica i br.</b>		
<b>PLZ / Ort</b> Poštanski br. / Mjesto		
<b>Telefon / Telefonski br.</b>		
<b>E-Mail / E-mail</b>		

**Bitte geben Sie uns die gewünschte Rechnungsadresse an / Molimo Vas navedite adresu na koju želite zaprimiti račun.**

<b>Selbstzahler/Firmenzahler /</b> Plaćam sam / uplata preko tvrtke		
<b>Rechnungsadresse, wie Privatadresse (bitte ankreuzen) /</b> adresa za dostavu računa je kao privatna adresa		
<b>Firmenname /</b> naziv firme		
<b>Vorname und Name /</b> ime i prezime		
<b>OIB der Firma /</b> OIB tvrtke		
<b>Straße /</b> Ulica i br.		
<b>PLZ / Ort</b> Poštanski br. / Mjesto		
<b>Telefon /</b> Telefonski br.		
<b>E-Mail / E-mail</b>		

**Gilt für Schüler der Klassen 1-5/** Odnosi se na roditelje učenika od 1. do 5. razreda:

**Wer darf das Kind noch abholen : /** Tko smije doći po dijete?

<b>Name /</b> Prezime		
<b>Vorname /</b> Ime		
<b>OIB (Steuernummer)</b>		
<b>Adresse /</b> Adresa		
<b>Telefonnummer /</b> Broj telefona ili mobitela		

**Ich bin damit einverstanden, dass mein Kind alleine nach Hause gehen darf (nach dem Unterricht, AG, bei Krankheit, etc.). Bitte ankreuzen.**

Suglasni smo da naše dijete ide samostalno kući (nakon nastave, radionice, kada je bolesno, itd.).

Molimo Vas da označite polje.

( ) ja / da            ( ) nein / ne

**Bitte tragen Sie die bisherige Sprachenfolge ein / Molimo Vas da upišete strane jezike po redoslijedu učenja**

**Englisch ab der Klasse:**

Engleski od razreda:

**Französisch ab der Klasse:**

Francuski od razreda:

**Andere Sprachen ab der Klasse:**

Drugi strani jezici od razreda:

**Welche Sprache wird bei Ihnen zu Hause gesprochen?/ Kojim jezikom govorite kod kuće?**


**Aus welcher Schule wird gewechselt?/ Iz koje škole dolazi dijete?**


**Aus welchem Grund wechseln Sie die Schule? / Iz kojeg razloga mijenjate školu:**


**Bitte geben Sie Gründe an, warum Sie die Aufnahme Ihres Kindes in die DISZ wünschen / Navedite razloge žasto želite da Vaše dijete pohađa DISZ**


**Welche Wünsche und Erwartungen haben Sie als Eltern? Koje želje i očekivanja imate kao roditelji/skrbnici?**


**Welcher Schulabschluss wird angestrebt / Koji završetak škole želite postići:**


**Sonstige Bemerkungen / Ostale napomene:**


**Hinweis/** Napomena:

**Alle Informationen bezüglich der Grundschule und des Gymnasiums werden per Email gesendet. Bitte tragen Sie Ihre Emailadresse(n) ein.**

Sve informacije vezane za osnovnu školu odnosno gimnaziju dostavljat će se putem e-maila. Molimo Vas da upišete e-mail adresu / adrese na koje želite primati informacije.

-----  
**Senden Sie bitte folgende Unterlagen an die Deutsche Internationale Schule in Zagreb**  
*Molimo Vas dostavite slijedeće dokumente u Njemačku međunarodnu školu u Zagrebu:*

- **Geburtsurkunde /** Rodni list
- **Impfpass /** Knjižica cijepljenja
- **Ärztliche Gesundheitsbescheinigung /** Liječnička zdravstvena potvrda
- **Sorgerechtsbescheinigung, falls die Eltern getrennt oder geschieden sind /** Potvrda o skrbništvu ukoliko roditelji ne žive zajedno ili su rastavljeni
- **Meldebescheinigung /** Potvrda o prijavi boravka
- **Zeugnisse der letzten drei Schuljahre /** Svjedožbe zadnjih triju školskih godina

**Sofern die Unterlagen zum Zeitpunkt der Anmeldung des Kindes nicht vollständig vorliegen, können Sie bis spätestens vier Wochen vor Schulbeginn nachgereicht werden.**

Ukoliko dokumenti pri prijavi djeteta nisu u potpunosti dostupni, možete ih najkasnije četiri tjedna prije početka škole dostaviti u tajništvo škole.

**Die Aufnahme in der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb wird schriftlich bestätigt.**

Upis djeteta u Njemačku međunarodnu školu biti će pismeno potvrđen.

**Bitte teilen Sie Änderungen der obigen Angaben der Schule mit.**

Molimo Vas ukoliko postoje izmjene gore navedenih podataka da ih dostavite u školu.

**FÜR DIE KLASSEN 1 – 4**

<p><b>Einverständniserklärung zur Selbstanwendung von Canea Covid-19 Antigen Speichel Selbsttests bei Kindern</b></p> <p><b><i>Izjava o suglasnosti za samoprimjenu Canea Covid-19 antigeniskog brzog testa za samotestiranje u obliku lizalice za djecu</i></b></p>	
Name des Kindes / Ime djeteta:	
Gruppe / Klasse, skupina / razred:	
<p>Ich habe die Informationen zur Anwendung des Canea Covid-19 Antigen Speichel Selbsttests zur Kenntnis genommen.</p> <p>Diese sind im Internet unter <a href="https://covid19-corona-schnelltest.de/media/Covid-Canea-Antigen-Lutsch-und-Speicheltest.mp4">https://covid19-corona-schnelltest.de/ media/Covid-Canea- Antigen-Lutsch-und-Speicheltest.mp4</a> abrufbar.</p> <p>Das oben genannte Kind / der oben genannte Schüler darf an den in der Schule angebotenen Canea Covid-19 Antigen Speichel Selbsttests teilnehmen.</p> <p><i>Primio sam na znanje informacije o primjeni Canea Covid-19 antigeniskog brzog testa za samotestiranje u obliku lizalice.</i></p> <p><i>Informacije su dostupne na internetu putem poveznice :</i></p> <p><a href="https://covid19-corona-schnelltest.de/media/Covid-Canea-Antigen-Lutsch-und-Speicheltest.mp4">https://covid19-corona-schnelltest.de/ media/Covid-Canea-Antigen-Lutsch-und-Speicheltest.mp4</a> .</p> <p><i>Gore spomenuto dijete / spomenuti učenik može sudjelovati u samotestiranju primjenom Canea Covid-19 antigeniskog brzog testa za samotestiranje u obliku lizalice koji se nudi u školi.</i></p>	
Ja/Da: [   ]	Nein/Ne: [   ]
Zutreffendes bitte ankreuzen. / Molimo odgovarajuće označiti.	
Ort und Datum / Mjesto i Datum:	
Unterschrift einer/eines Erziehungsberechtigten / Potpis zakonskog skrbnika:	

FÜR DIE KLASSEN 5 - 12

<p><b>Einverständniserklärung zur Selbstanwendung von SARS-CoV-2-Antigen-Selbsttests bei Schülerinnen und Schülern</b></p> <p><i>Izjava o suglasnosti za samoprimjenu SARS-CoV-2- Antigen-Testa za školsku djecu</i></p>	
Name der Schülerin oder des Schülers / <i>Ime učenice ili učenika:</i>	
Klasse / Razred:	
<p>Ich habe die Informationen zur Anwendung des SARS-CoV-2-Antigen-Selbsttests zur Kenntnis genommen.</p> <p>Diese sind im Internet unter <a href="https://www.youtube.com/watch?v=8P-izXYlvBQ">https://www.youtube.com/watch?v=8P-izXYlvBQ</a> abrufbar.</p> <p>Die oben genannte Schülerin / der oben genannte Schüler darf an den in der Schule angebotenen SARS-CoV-2-Antigen-Selbsttests teilnehmen.</p> <p><i>Primio sam na znanje informacije o primjeni SARS-CoV-2-Antigen-Testa za samotestiranje. Informacije su dostupne na internetu putem poveznice <a href="https://www.youtube.com/watch?v=8P-izXYlvBQ">https://www.youtube.com/watch?v=8P-izXYlvBQ</a>.</i></p> <p><i>Gore spomenuti učenik može sudjelovati u samotestiranju primjenom SARS-CoV-2-Antigen-Testa koji se nudi u školi.</i></p>	
Ja/Da: [   ]	Nein/Ne: [   ]
Zutreffendes bitte ankreuzen. / Molimo odgovarajuće označiti.	
Ort und Datum / Mjesto i Datum:	
Unterschrift einer/eines Erziehungsberechtigten / Potpis zakonskog skrbnika:	

**Die Erziehungsberechtigten erkennen mit dieser Anmeldung die inneren Ordnungen, insbesondere die Schulordnung der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb und die Gebührenordnung für die Grundschule/ das Gymnasium an. Wir bestätigen auch, dass wir die Bestellung und Bezahlung der Schulbücher und Arbeitsmaterialien vor Schulbeginn selbst vornehmen werden.**

Skrbnici djeteta ovom su prijavom upoznati pravilima škole posebno Pravilnikom Njemačke međunarodne škole u Zagrebu i Pravilnikom o naknadi za osnovnu školu/ gimnaziju. Također potvrđujemo da ćemo sami naručiti i platiti udžbenike i radne materijale prije početka škole.

**Unterschrift beider Erziehungsberechtigten:**

Potpis oba roditelja/skrbnika:

-----

**Wir sind damit einverstanden, dass für Präsentationszwecke Fotos und Videos mit unserem Kind auf der Homepage der Schule, Facebookseite (sowie anderen Socialmedia wie Instagram, LinkedIn) und anderen Schulbroschüren (Flyer, Prospekte, Jahrbuch etc.) erscheinen.**

Suglasni smo da fotografije i videozapisi na kojima je naše dijete smiju biti prikazane u svrhu prezentacije DISZ-a na internet stranici škole, Facebook stranici (također i drugim društvenim mrežama kao što su instagram i LinkedIn) i školskim brošurama (letci, prospekti, godišnjak itd.).

( ) ja / da      ( ) nein / ne

**Unterschrift beider Erziehungsberechtigten:**

Potpis oba roditelja/skrbnika:

-----

**Hiermit melde ich mein Kind/melden wir unser Kind verbindlich in der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb an.**

Ovime upisujem svoje dijete / upisujemo naše dijete u Njemačku međunarodnu školu u Zagrebu.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum / Mjesto, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift beider Erziehungsberechtigten / Potpis oba roditelja

**Füllt die Schule aus/ Popunjara škola**

**Antrag angenommen durch die Schulleiterin am:**

Zahjev prihvaćen od strane ravnateljice škole dana:

\_\_\_\_\_

**Unterschrift der Schulleiterin:**

Potpis:

\_\_\_\_\_